

Headline	Overcoming the English barrier		
Date	27 July 2003		
Media Title	Lianhe Zaobao	Section	
Page No	20	Size	4colx

Overcoming the English barrier - middle-aged from Chinese school learns to speak good English

过去一遇到要讲英语，当巴士司机的陈秀珍（左）就会很紧张，现在她已克服了这方面的心理障碍，和乘客沟通也不再是问题了。（照片由陈福提供）



黄玉雄（左）与吴丽娟（右）在义务导师的指导下学习英语。（李日强摄）



中年华校生学讲正确英语

跨越英语的门槛

沈帼英报道

新加坡以英语为行政语，在岛国各角落，英文英语无所不在。对从小接受英文教育的年轻一代来说，说写英文英语是一件很自然的事。但对那些华文背景的中年人士来说，英文英语却是一道极难跨越的门槛。

今年讲正确英语运动的对象，就包括这些平时以母语沟通的人。主办方希望通过一系列活动和课程让他们有机会学习讲纯正英语。讲正确英语运动已主办了4年，和往年不同的是，今年的活动将一直举行到明年3月。

如何把英语从一种障碍转变成生活工具？以下3名中年妇女学习英语的过程，或许能给你带来一点启发。

放轻松来学讲英语

“现在的乘客一上车都讲英语，而且新加坡人民来自不同种族，不懂英语很吃亏。”有4年驾驶德士经验的陈秀珍（44岁）说。

陈秀珍是个华校生，能讲的英语非常有限。她深刻感受到英文在工作上的重要性，因而报名参加康福公司提供的德士服务技能提升课程并选修英文，好提升自己的语文能力。

康福公司在2000年成立德士服务技能提升课程，为德士司机提供沟通、旅游、服务、驾驶技术、语文（英文、华文和日文）5种方面的训练（共91小时）。难得的是，司机们上课还有公司津贴拿。如果学员是40岁或以下，上课每小时可得6元1角，40岁以上的学员则可得到每小时6元9角的津贴。至今已有2900名康福和黄顶德士司机完成了服务技能提升课程，其中1089人

在语言单元中选择修英文。

专为德士司机而设的英文课程共21小时，每周一次，每次3小时。导师主要根据司机的需求，着重教导一些他们日常工作中常需要用到的英文词汇和基本语法。刚开始时，陈秀珍觉得学英文很简单。“毕竟离校这么多年，起初学起来会感到困难，但慢慢就适应了。”

过去陈秀珍对讲英语有很大的心理障碍。“我怕讲broken English（不标准的英语）会给人笑。一遇到要讲英语的情况就会紧张。”

上了英文课后，她对讲英语更有信心，现在她已能用相当流利的英语和乘客交流。她说：“说英语时，我会尽量放松自己。活到老，学到老；只要肯学，一定会成功。”此外，她的英文阅读能力也有所提升，使用资讯显示终端机时，更得心应手。

在学习过程中，她觉得英语发音最难掌握。她克服这个问题的方法，就是尽量在工作中多加练习，主动用英语和乘客沟通。“熟能生巧，要是怕给人笑就会学不到东西。”

除了能应付工作上的需要，平时用华语与家人沟通的她，现在也能和孩子用英语交流，更不怕孩子用英语来作弄自己了。

年龄不是学习的障碍

退休教师吴丽娇（64岁）今年初参加了专为妇女主办的“WISH”英文课程。她深信年龄不是学习障碍，虽是班上年纪最大的学员，她从不缺席，学习态度比谁都认真。

原本在小学教华文的她，刚在不久前退休。她给自己的退休生活定下

“敢敢”讲、硬着头皮讲英语

补习老师黄玉瑞（52岁）是吴丽娇英文班的同学。她的女儿一次上图书馆，偶然看到英文课程要开班的信息，便鼓励母亲报名参加。

身为华文补习老师，黄玉瑞有时须要跟受英文教育的学生父母交谈，但碍于英语能力不好，无法很好地表达自己。她过去修读过一些英文课程，但因为断断续续地上，没有取得很好的效果。她想，既然WISH课程是免费的，就试试看。

上英文课她遇到哪些困难？

“我懂的词汇不多。有时老师要我们讲英语，我不能完整地把句子说出来。我的发音也不准，舌头卷不上来。”同学之间常常因为彼此发音不准闹笑话，课堂上笑声连连，气氛很轻松。

“我学英语是要应付日常生活的需要，在新加坡居住很须要懂英文，譬如你到诊所做身体检查，医生如果是非华裔而我不谙英语，就得靠比手画脚来沟通。虽然现在我还没达到能讲流利英语的目标，但为了学好英语，我一定要‘敢敢’说、硬着头皮说。”

完成了第一单元后，她打算继续修读即将在9月开课的第二单元。

一个目标，就是要学好英文会话。“以前，我不敢在学生面前讲英语，怕我的英语不够纯正会影响他们，所以我只会跟一些外族同事练习说。”

吴丽娇每周一次到她家附近的勿洛民众联络所上1个半小时的英文课。她称肩负负责指导她的义务导师，教学方法生动有趣，使她获益不浅。

她说：“有的学员也会把孩子带来，妈妈上课时，就叫孩子在图书馆看书。这样一来母亲为孩子树立了一个好榜样，孩子看到妈妈这么积极地提升自己，他们自然也会热衷于学习。”

学了英语，她在问路和出国旅游时就能派上用场。不久前，她因骨痛道血热症入院治疗，留院期间，她常用英语和来自菲律宾的护士聊天，排解寂寞。

已是婆婆级的她，一点都不担心被人取笑。她甚至向就读小学2年级的孙子借英文书来阅读，遇到陌生词汇还会不耻下问，向孙子讨教呢。

WISH:让妇女学习实用英语的免费课程

WISH是“Women Learning English”（妇女学英文）的缩写。这个由阅读与识字协会（Society for Reading and Literacy）在1989年推出的英文课程，专为过去没有机会学习英文的新加坡妇女提供学习基本实用英文的机会。

这套课程共分12个单元，完全免费。参加者将在义务导师的指导下，学习基本词汇和简单日常会话，比如：如何介绍自己和家人、接电话、说明时间和日期等。

课程采取轻松和灵活的方式进行，

让学员在没有压力下，按照自己的进度学习。必要时，导师也会给学员额外指导。为方便有孩子的妇女，上课时间多安排在孩子上学后的上午或晚饭后的夜晚时分。地点是白沙、勿洛、蔡厝港、裕海西、红山、武吉巴督、义顺和三巴旺社区图书馆。

有兴趣者，可电邮：srl_wish@yahoo.com.sg或传真：67375091（收件人：Ms Mah Kheng Min），也可留意张贴在各图书馆的宣传海报。